

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 62.

62. kos.

LUBIANA, 1 agosto 1941-XIX. E. F.

V LJUBLJANI dne 1. avgusta 1941-XIX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

407. Disciplina della circolazione e degli esercizi pubblici.
 408. Messa in liquidazione delle organizzazioni locali delle società «UJMA» e «UJDA».
 409. Autorizzazione alla Società Italiana degli Autori ed Editori di svolgere la sua attività nella provincia di Lubiana.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

410. Norme provvisorie per l'ordinamento dei servizi amministrativi nella provincia di Lubiana.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

407. Predpisi o prometu in gostinskih obratih.
 408. Postavitve krajevnih organizacij društev «UJMA» in «UJDA» v likvidacijo.
 409. Dovolitev društvu «Società Italiana degli Autori ed Editori», da sme poslovati v Ljubljanski pokrajini.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

410. Začasni predpisi o ureditvi upravne službe v Ljubljanski pokrajini.

Testo ufficiale**Neuradni prevod**

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Nº 75.

Disciplina della circolazione e degli esercizi pubblici

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze commissariali 21 giugno 1941-XIX, n. 50 e 12 luglio 1941-XIX, n. 65 e 66,

ordina:**Art. 1**

I limiti entro cui la circolazione è permessa nella provincia di Lubiana sono modificati come segue:

dalle ore 5 alle ore 22.30 nel comune di Lubiana,
 dalle ore 5 alle ore 22 negli altri comuni.

Art. 2

L'orario di chiusura degli esercizi pubblici è modificato come segue:

per gli alberghi, ristoranti e caffè nella città di Lubiana alle ore 22,

per gli altri esercizi (buffet, osterie, mescite di vino, birrerie ecc.) nella città di Lubiana e per tutti gli esercizi pubblici nelle altre località della provincia alle ore 21.

407.

Št. 75.

Predpisi o prometu in gostinskih obratih

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na komisariatske naredbe z dne 21. junija 1941-XIX, št. 50. in z dne 12. julija 1941-XIX, št. 65 in 66,

odreja:**Člen 1.**

Cas, v katerem je dovoljen promet v Ljubljanski pokrajini, se spreminja takole:

od 5. do 22.30 ure v ljubljanski občini,
 od 5. do 22. ure v ostalih občinah.

Člen 2.

Cas za zapiranje gostinskih obratov se spreminja takole:

za hotele, restavracije in kavarne v mestu Ljubljana na 22. uro,

za druge gostinske obrate (bifeji, krčme, vinotoči, pivnice itd.) v mestu Ljubljana in za vse gostinske obrate v drugih krajih pokrajine na 21. uro.

Art. 3

Rimangono invariate le altre disposizioni contenute nelle ordinanze commissariali 12 luglio 1941-XIX, n. 65 e 66.

Art. 4

La presente ordinanza entra in vigore il 1 agosto 1941-XIX.

Lubiana, 31 luglio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 3.

Vse druge določbe komisariatskih naredb z dne 12. julija 1941-XIX, št. 65 in 66, ostanejo nespremenjene.

Člen 4.

Ta naredba stopi v veljavo dne 1. avgusta 1941-XIX.

Ljubljana 31. julija 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

408.

Nº 76.

Messa in liquidazione delle organizzazioni locali delle società U.J.M.A. e U.J.D.A.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana ritenuta la necessità di disciplinare nel territorio della provincia le attività di intermediario in materia di diritti d'autore

ordina:

Art. 1

Le organizzazioni delle società Udruženje Jugoslovenskih Muzičkih Autora «UJMA» (Unione degli Autori di Musica Jugoslavi) e Udruženje Jugoslovenskih Dramskih Autora «UJDA» (Unione degli Autori Drammatici Jugoslavi) con sede a Belgrado, esistenti ed operanti in questa provincia quali intermediari in materia di diritti d'autore ed aventi sede in Lubiana rispettivamente in via Resljeva n. 13/I e Livada n. 29, sono poste in liquidazione.

La Società Italiana degli Autori ed Editori, ente morale con sede in Roma, è nominata liquidatrice.

Art. 2

La liquidatrice nominerà una consulta composta di 5 membri, scelti tra gli autori residenti nella provincia di Lubiana, per sentirne eventualmente il parere su questioni riferentisi agli interessi delle organizzazioni.

Art. 3

L'eventuale residuo attivo della liquidazione delle due società andrà devoluto a favore della Glasbena akademija (Accademia musicale) di Lubiana, Gosposka n. 8.

Art. 4

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore e sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 1 agosto 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 76.

Postavitev krajevnih organizacij društev U.J.M.A. in U.J.D.A. v likvidacijo

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, smatrajoč za potrebno urediti na ozemlju pokrajine posredniško poslovanje glede avtorskih pravic,

odreja:

Člen 1.

Organizacije društev Udruženje Jugoslovenskih Muzičkih Autora «UJMA» (Društvo jugoslovenskih glasbenih avtorjev) in Udruženja Jugoslovenskih Dramskih Autora «UJDA» (Društvo jugoslovenskih dramskih avtorjev) s sedežem v Beogradu, ki obstoje in delujejo v tej pokrajini kot posredništva za avtorske pravice ter imajo sedež v Ljubljani, in sicer na Resljevi cesti 13/I in na Livadi 29, se postavljajo v likvidacijo.

Za likvidatorja se imenuje društvo «Società Italiana degli Autori ed Editori», pravna oseba s sedežem v Rimu.

Člen 2.

Likvidator imenuje sosvet 5 članov, izbranih izmed avtorjev, ki bivajo v Ljubljanski pokrajini, da po potrebi zasliši njihovo mnenje o vprašanjih, tičečih se koristi organizacij.

Člen 3.

Morebitni aktivni presežek iz likvidacije obeh društev pripade Glasbeni akademiji v Ljubljani, Gosposka ulica 8.

Člen 4.

Ta naredba stopi takoj v veljavo in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 1. avgusta 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

409.

Nº 77.

Autorizzazione alla Società Italiana degli Autori ed Editori di svolgere la sua attività nella provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana vista la propria ordinanza del 1 agosto 1941-XIX, n. 76, con la quale vengono poste in liquidazione le organizzazioni locali delle società Udruženje Jugoslovenskih Muzičkih Autora «UJMA» (Unione degli Autori di Musica Jugoslavi) e Udruženje Jugoslovenskih Dramskih Autora «UJDA» (Unione degli Autori Drammatici Jugoslavi),

ritenuta l'opportunità che in loro sostituzione nel territorio della provincia sia provveduto alla tutela dei diritti d'autore

ordina:

Art. 1

La Società Italiana degli Autori ed Editori, ente morale con sede a Roma, è autorizzata a svolgere la sua attività nella provincia di Lubiana.

Art. 2

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore e sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 1 agosto 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 77.

Dovolitev društvu «Società Italiana degli Autori ed Editori», da sme poslovati v Ljubljanski pokrajini

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi svoje naredbe z dne 1. avgusta 1941-XIX, št. 76, s katero so bile postavljene v likvidacijo krajevne organizacije društev Udruženje Jugoslovenskih Muzičkih Autora «UJMA» (Društvo jugoslovanskih glasbenih avtorjev) in Udruženje Jugoslovenskih Dramskih Autora «UJDA» (Društvo jugoslovanskih dramskih avtorjev),

smatrajoč za umestno, da se namesto njih poskrbi za varstvo avtorskih pravic na ozemlju pokrajine,

odreja:

Člen 1.

Društvu «Società Italiana degli Autori ed Editori», pravni osebi s sedežem v Rimu, se dovoljuje poslovati v Ljubljanski pokrajini.

Člen 2.

Ta naredba stopi takoj v veljavo in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 1. avgusta 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 34.

Norme provvisorie per l'ordinamento dei servizi amministrativi nella provincia di Lubiana

Nº 500 di prot.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, considerato che l'ordinamento dei servizi amministrativi nella provincia di Lubiana, rimasto conforme alle leggi del cessato Stato jugoslavo, comprende organi regionali ed organi statali,

considerato che sia gli uni che gli altri fanno oggi indistintamente capo all'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana,

riconosciuta la necessità che il controllo sugli organi anzidetti sia esercitato in unica sede e, per quanto possibile, in accordo con gli ordinamenti amministrativi del Regno,

410.

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 34.

Začasni predpisi o ureditvi upravne službe v Ljubljanski pokrajini

Vp. št. 500.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino,

upoštevajoč, da v ustroju upravne službe v Ljubljanski pokrajini, ki je ostal skladen z zakoni bivše jugoslovanske države, poslujejo pokrajinski in državni organi,

upoštevajoč, da so zdaj tako prvi kakor drugi brez razlike sestavni del Visokega komisariata za Ljubljansko pokrajino,

glede na potrebo, da se nadzorovanje teh organov osredotoči na enem mestu in po možnosti v skladu z upravnim ustrojem Kraljevine,

visto il dispaccio del Ministero delle Finanze No. 108.038 del 12 luglio 1941-XIX,
in attesa che la materia sia definitivamente regolata con disposizione di legge,

decreta:

Art. 1

Le entrate e le spese, che secondo gli ordinamenti dell'ex Regno di Jugoslavia erano di competenza dell'Amministrazione statale o di quella regionale, sono attribuite, salvo speciali determinazioni, alla gestione dell'Alto Commissariato, il quale, nei limiti e con le modalità stabilite nei successivi articoli, provvede alle spese per i servizi civili e politici del territorio.

Art. 2

I servizi di ragioneria della Direzione di Finanza e della Divisione di Finanza della provincia sono accentrati presso un unico ufficio di ragioneria posto alle dirette dipendenze di un direttore, designato dal Ministero delle Finanze.

Il personale dell'ufficio di controllo centrale ex-jugoslavo distaccato presso le amministrazioni statali e regionali viene assegnato al predetto ufficio di ragioneria, con mansioni analoghe a quelle attualmente esercitate.

Spetta all'ufficio di ragioneria seguire con scritture proprie gli atti amministrativi nel loro svolgimento, rilevare e controllare gli effetti finanziari e patrimoniali degli atti stessi e provvedere alla regolare tenuta dei registri e documenti contabili.

A tal uopo gli uffici amministrativi debbono comunicare alla Ragioneria gli atti e documenti di qualsiasi natura che possano servire di base all'accertamento e alla liquidazione di entrate o di spese, o che, comunque, interessino il servizio contabile.

Art. 3

Gli uffici incaricati della riscossione delle entrate sia regionali che statali versano integralmente le entrate riscosse nella Cassa di Risparmio della provincia di Lubiana in apposito conto corrente intestato all'Alto Commissario.

Art. 4

L'ordinazione delle spese è di competenza dell'Alto Commissario.

Questi può delegare al Viceprefetto e ad altri funzionari dipendenti l'ordinazione di spese che non oltrepassino singolarmente rispettivamente gli importi di Lire 30.000 e di Lire 3.000.

Per i servizi a carattere tecnico l'anzidetto limite di Lire 3.000 può essere elevato a 15.000 Lire.

Art. 5

I contratti sono approvati dall'Alto Commissario con proprio decreto.

L'Alto Commissario, può, tuttavia, delegare l'approvazione dei contratti, quando il loro importo non ecceda Lire 30.000.

Art. 6

L'esecuzione di lavori e forniture in economia è autorizzata preventivamente dall'Alto Commissario.

Quando la relativa spesa non ecceda gli importi indicati al precedente articolo 4 i lavori e le forniture possono essere disposti dagli uffici dipendenti.

na podlagi brzojavne odredbe ministrstva za finance št. 108.038 z dne 12. julija 1941-XIX in

dokler se ne ne redi stvar dokončno z zakonom,

odloča:

Člen 1.

Vse dohodke in izdatke, za katere sta bili po ustroju bivše kraljevine Jugoslavije pristojni državna ali pokrajinska uprava, upravlja, če ni posebej odrejeno drugače, Visoki komisariat, ki v mejah in po pogojih iz naslednjih členov odloča o izdatkih za civilno in politično upravo ozemlja.

Člen 2.

Računovodstvena služba finančnega ravnateljstva in pokrajinskega finančnega oddelka se usredi pri enem samem računovodstvenem uradu, postavljenem pod neposredno vodstvo ravnatelja, ki ga imenuje finančno ministrstvo.

Osebe bivše jugoslovanske glavne kontrole, dodeljene raznim državnim in pokrajinskim upravam, se pri delu temu računovodstvenemu uradu z istimi posli, ki jih je opravljalo doslej.

Računovodstvenemu uradu je naloga, da spremlja z lastnimi spisi in knjigami upravne posle po njihovem razvoju, da ugotavlja in nadzoruje finančne in imovinske učinke teh poslov in da skrbi za redno voditev računskih knjig in listin.

V ta namen morajo upravni uradi priobčevati računovodstvenemu uradu vse podatke in listine, kolikor so upoštevni za ugotovitev in likvidacijo dohodkov in izdatkov ali ki se kakor koli tičejo računovodstvene službe.

Člen 3.

Uradi, ki pobirajo dohodke, tako pokrajinske kakor tudi državne, odvajajo pobrane dohodke v celoti Hranilnici Ljubljanske pokrajine na posebni tekoči račun, glaseč se na Visokega komisarja.

Člen 4.

Za odrejanje izdatkov je pristojen Visoki komisar.

Ta lahko prenese na podprefekta in druge podrejene poslovalce odrejanje izdatkov, ki posamez ne presega zneska 30.000 lir oziroma 3.000 lir.

Pri poslih tehnične vrste se sme ta meja 3.000 lir zvišati do 15.000 lir.

Člen 5.

Pogodbe odobruje Visoki komisar z odlokom.

Visoki komisar pa lahko prenese odobrovanje pogodb, če njih znesek ne presega 30.000 lir.

Člen 6.

Izvrševanje del in nabav v lastni režiji mora predhodno odobriti Visoki komisar.

Kadar zadevni izdatki ne presegajo zneskov, navedenih v členu 4., smejo odrediti ta dela in nabave podrejeni uradi.

Art. 7

L'Alto Commissariato provvede ai pagamenti diretti a favore dei creditori, o agli accreditamenti a favore degli uffici dipendenti, mediante ordini di pagamento a carico del conto corrente di cui al precedente articolo 3.

Gli ordini di pagamento, sottoscritti dall'Alto Commissario o da funzionari da esso delegati, sono preventivamente sottoposti, unitamente ai documenti giustificativi della spesa, al Direttore dell'Ufficio di Ragioneria, il quale verifica la legalità della spesa stessa, nonché l'esatta imputazione di essa e l'esistenza della relativa disponibilità sul bilancio e sul conto corrente, e ove nulla trovi da osservare, appone il visto sugli ordini di pagamento e li trasmette alla Cassa di Risparmio della provincia di Lubiana, insieme con una copia degli ordini stessi per uso dell'istituto bancario. Quest'ultimo rimette mensilmente all'ufficio di ragioneria gli ordini di pagamento estinti con apposita distinta in due copie, delle quali una viene restituita alla Banca per ricevuta.

Art. 8

Per il pagamento degli stipendi e delle pensioni gli uffici a ciò incaricati continueranno a valersi dei conti correnti ad essi intestati, a tale scopo, presso la Cassa di Risparmio Postale.

Detti conti correnti, saranno però alimentati, non dalle entrate degli uffici finanziari, che debbono essere versate integralmente alla Cassa di Risparmio della provincia di Lubiana ai sensi del precedente articolo 3, ma da mensili somministrazioni di fondi, da concedersi nei modi prescritti.

Per il solo pagamento degli stipendi continueranno inoltre a funzionare le casse esistenti presso i singoli uffici amministrativi.

Art. 9

Quando il Direttore dell'Ufficio di Ragioneria non riconosca la legalità o la regolarità di una spesa o anche solo la ritenga in contrasto coi criteri di parsimonia da osservarsi nella gestione del bilancio, rimette gli atti relativi personalmente all'Alto Commissario, accompagnandoli con un proprio rapporto scritto.

Ove l'Alto Commissario ritenga che ciò nonostante la spesa debba aver corso, ne dà ordine scritto al Direttore dell'Ufficio di Ragioneria comunicando immediatamente l'ordine stesso alla Ragioneria Generale dello Stato insieme con i documenti atti a dimostrarne la ragione.

Art. 10

Quando non esista la necessaria disponibilità in bilancio o quando sia errata l'imputazione della spesa, non può essere dato l'ordine scritto.

Art. 11

Gli uffici di cui all'articolo 3 debbono presentare annualmente il conto giudiziale della loro gestione alla Ragioneria dell'Alto Commissariato.

Art. 12

Alla fine di ogni anno finanziario l'Alto Commissario presenta al Ministero delle Finanze il rendiconto consuntivo della propria gestione, corredato dai necessari documenti giustificativi e debitamente vistato dall'Ufficio di Ragioneria.

Člen 7.

Neposredna izplačila upnikom in nakazila podrejenim uradom odreja Visoki komisariat s plačilnimi nalogi v breme tekočega računa, omenjenega v gornjem členu 3.

Plačilni nalogi, podpisani po Visokem komisarju ali po poslovalcih, katere ta pooblasti, se morajo predhodno predložiti obenem z listinami, ki izpričujejo izdatek, ravnatelju računovodstvenega urada; ta ugotovi zakonitost izdatka, pravilnost obremenitve in da li so na razpolago sredstva po proračunu in tekočem računu, in če nima pomislekov, pristavi svoj vizum na plačilni nalog in pošlje tega Hranilnici Ljubljanske pokrajine hkrati s kopijo naloga v uporabo za njeno denarno poslovanje. Hranilnica pošlje vsak mesec izvršene plačilne naloge računovodstvenemu uradu po seznamu v dveh primerkih; en primerek se vrne hranilnici kot potrdilo.

Člen 8.

Za izplačevanje plač in pokojnin uporabljajo pristojni uradi še nadalje tekoče račune, ki jih imajo v ta namen pri Poštni hranilnici.

V omenjene tekoče račune se ne stekajo dohodki finančnih uradov, ki se morajo po gornjem členu 3. v celoti odvajati Hranilnici Ljubljanske pokrajine, temveč se jim mesečno nakazujejo sredstva po veljajočih predpisih.

Za samo izplačevanje plač poslujejo še nadalje dosedanje blagajne pri posameznih upravnih uradih.

Člen 9.

Če ravnatelj računovodstvenega urada ne bi priznal zakonitosti ali pravilnosti izdatka ali če bi mislil, da se ne sklada z načelom varčevanja, ki velja za izvrševanje proračuna, vrne zadevne spise v roke Visokemu komisarju s svojim pismenim poročilom.

Če Visoki komisar misli, da je treba izdatek kljub temu opraviti, izda o tem ravnatelju računovodstvenega urada pismeni nalog, priobči pa ta nalog takoj glavnemu državnemu računovodstvu hkrati z listinami, ki naj dokažejo njegovo upravičenost.

Člen 10.

Če ni razpoložljivih sredstev po proračunu ali če obremenitev ni pravilna, se pismeni nalog ne more izdati.

Člen 11.

Uradi iz člena 3. morajo predložiti računovodstvu Visokega komisariata vsako leto zaključni obračun o svojem poslovanju.

Člen 12.

Visoki komisar predloži konec vsakega računskega leta finančnemu ministrstvu računski zaključek o svojem poslovanju, opremljen s potrebnimi izpričevalnimi listinami in predpisno vidiran po računovodstvenem uradu.

Art. 13

L'Alto Commissario entro il mese di settembre 1941-XIX presenterà al Ministero delle Finanze il preventivo delle entrate e delle spese per l'anno finanziario 1º gennaio — 31 dicembre 1942-XXI.

Esso presenterà inoltre entro il mese di luglio un preventivo delle entrate e delle spese per il periodo sino al 31 dicembre 1941-XX.

Lubiana, 25 luglio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 13.

Visoki komisar predloži meseca septembra 1941-XIX finančnemu ministrstvu proračun dohodkov in izdatkov za proračunsko leto od 1. januarja do 31. decembra 1942-XXI.

Razen tega predloži meseca julija proračun dohodkov in izdatkov za dobo do 31. decembra 1941-XX.

Ljubljana dne 25. julija 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

è dal 1 luglio 1941-XIX stabilito come segue: annuale L. 91.20, semestrale L. 46.—, trimestrale L. 23.—, mensile L. 7.60, e va pagato sempre anticipatamente. I singoli esemplari costano: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60.

Il Bollettino Ufficiale pubblica leggi, decreti-leggi, ordinanze, bandi, decreti, avvisi, comunicati e notificazioni delle autorità, avvisi e comunicati privati, notificazioni, anche di natura commerciale ecc.

Gli uffici della Direzione e dell'Amministrazione del Bollettino Ufficiale si trovano nei locali della Tipografia Merkur S. A. in Lubiana, via Gregorčič n. 23. Telefono 25-52.

Naročnina na Službeni list za Ljubljansko pokrajino

znaša od 1. julija 1941-XIX dalje: letno L. 91.20, polletno L. 46.—, četrtno L. 23.—, mesečno L. 7.60 in se plača vedno vnaprej. Posamezna številka stane: prva pola L. 0.80, vsaka nadaljnja pola L. 0.60.

Službeni list objavlja zakone, uredbe, naredbe, oglase, odločbe, objave in razglase oblastev, privatne razglase in objave, obvestila, tudi trgovinska itd.

Uredništvo in upravnništvo «Službenega lista» sta v tiskarni Merkur d. d. v Ljubljani, Gregorčičeva ul. 23, telefonska številka 25-52.

Izhaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.60, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva pola L. 0.80, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in toži se v Ljubljani. — Uredništvo in upravnništvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23. — Tel. št. 25-52.

Izdaja Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zalaga tiskarna Merkur d. d. v Ljubljani; predstavnik: O. Mihalek v Ljubljani.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 62 del 1 agosto 1941-XIX. E. F.

Priloga k 62. kosu z dne 1. avgusta 1941-XIX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 38/41—3. 1314

Ammortizzazione.

Su richiesta di Vida Kašnik n. Andoljšek, moglie di impiegato privato, abitante in Lubiana, via Šišenska 59, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, di dichiareranno i titoli di cui sopra, privi di valore.

Indicazione dei titoli: Libretto di risparmio rilasciato dalla Cassa civica di risparmio di Lubiana n. L 4530 al nome di Vida Andoljšek portante l'importo di L. 12.279.70.

Tribunale Civile e Penale di Lubiana
il 26 luglio 1941-XIX.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte:

445. Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 12 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Atlanta, importna in eksportna družba», S. a. g. l.

Giusta la dichiarazione notarile del 30 giugno 1941-XIX è stato modificato il § 1 del contratto sociale stipulato il 9 marzo 1920 come segue:

Ditta da ora innanzi:

a) in sloveno: Frane Šumi, importna in eksportna družba z o. z.

b) in croato: Frane Šumi, importno i eksportno društvo sa o. j.

c) in italiano: Frane Šumi, Società d'importazione e esportazione a g. l.

d) in tedesco: Frane Šumi, Import- und Exportgesellschaft m. b. H.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 12 luglio 1941-XIX.

Rg C I 82/40.

*

446. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Celuloza, družba z o. z. Videm pri Krškem».

Ditta sociale in tedesco: Zellulose, Gesellschaft m. b. H., Videm bei Gurkfeld.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 12 luglio 1941-XIX.

Rg C I 82/40.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Celuloza, družba z o. z. Videm pri Krškem».

Ditta sociale in tedesco: Zellulose, Gesellschaft m. b. H., Videm bei Gurkfeld.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 12 luglio 1941-XIX.

Rg C I 82/40.

Sodna oblastva

Og 38/41—3. 1314

Amortizacija.

Na prošnjo Kašnik Vide roj. Andoljšek, soproge zasebnega uradnika v Ljubljani, Šišenska cesta št. 59, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesece po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Mestne hranilnice ljubljanske v Ljubljani, št. L 4530, noe Andoljšek Vida, z vlogo L. 12.279.70.

Okrožno sodišče v Ljubljani
dne 26. julija 1941.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

445. Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 12. julija 1941.

Besedilo: Atlanta, importna in eksportna družba z o. z.

Po notarski izjavi z dne 30. junija 1941. se je spremenil § 1. osnovne družbene pogodbe z dne 9. marca 1920.

Besedilo firme odslej:

a) slovensko: Frane Šumi, importna in eksportna družba z o. z.

b) hrvatsko: Frane Šumi, importno i eksportno društvo sa o. j.

c) italijansko: Frane Šumi, società d'importazione e esportazione a g. l.

d) nemško: Frane Šumi, Import- und Exportgesellschaft m. b. H.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 12. julija 1941.

Rg C I 82/40.

*

446. Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 19. julija 1941.

Besedilo: Celuloza, družba z o. z. videm pri Krškem.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 12 luglio 1941-XIX.

Rg C I 82/40.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Indus, tovarna usnja in usnjenih izdelkov», S. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. Giuseppe Bahovec e dott. Stanislao Žitko dalla carica di gerenti-amministratori ed il sig. Otmar Pehani dalla qualità di procuratore.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg C V 228/3.

*

448. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: I. C. Mayer.

Viene cancellato il sig. Giovanni Galle impiegato privato in Lubiana, via Tavčarjeva 5, dalla carica di procuratore collettivo ed iscritto nella qualità di procuratore il sig. Emerico Mayer jun. commerciante in Lubiana, via Wolfova 1.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg A II 236/19.

*

449. Sede: Vrhnik.

Giorno dell'iscrizione: 30 giugno 1941-XIX.

Ditta: «Hranilnica in posojilnica na Vrhniku», C. a. g. III. in Vrhniku.

Viene iscritta in qualità d'impiegata autorizzata la signora Angela Čepon contabile, abitante in Verd 4.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana.

il 28 giugno 1941-XIX.

Zadr. III 55/77.

*

450. Sede: Ribnica na Dol.

Giorno della cancellazione: 14 luglio 1941-XIX.

Cancellazioni:

Viene iscritto in qualità di gerente-amministratore Ernesto Ehrlich industriale abitante in Maribor-Marburg, Schmiderergasse 33.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg. C V 228/3.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Indus, tovarna usnja in usnjenih izdelkov», S. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. Giuseppe Bahovec e dott. Stanislao Žitko dalla carica di gerenti-amministratori ed il sig. Otmar Pehani dalla qualità di procuratore.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg C V 112/9.

*

448. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: I. C. Mayer.

Viene cancellato il sig. Giovanni Galle impiegato privato in Lubiana, via Tavčarjeva 5, dalla carica di procuratore collettivo ed iscritto nella qualità di procuratore il sig. Emerico Mayer jun. commerciante in Lubiana, via Wolfova 1.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg A II 236/19.

*

449. Sede: Vrhnik.

Giorno dell'iscrizione: 30 giugno 1941-XIX.

Ditta: «Hranilnica in posojilnica na Vrhniku», C. a. g. III. in Vrhniku.

Viene iscritta in qualità d'impiegata autorizzata la signora Angela Čepon contabile, abitante in Verd 4.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana.

il 28 giugno 1941-XIX.

Zadr. III 55/77.

*

450. Sede: Ribnica na Dol.

Giorno della cancellazione: 14 luglio 1941-XIX.

Cancellazioni:

Viene iscritto in qualità di gerente-amministratore Ernesto Ehrlich industriale abitante in Maribor-Marburg, Schmiderergasse 33.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg. C V 228/3.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Indus, tovarna usnja in usnjenih izdelkov», S. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. Giuseppe Bahovec e dott. Stanislao Žitko dalla carica di gerenti-amministratori ed il sig. Otmar Pehani dalla qualità di procuratore.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg C V 112/9.

*

448. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: I. C. Mayer.

Viene cancellato il sig. Giovanni Galle impiegato privato in Lubiana, via Tavčarjeva 5, dalla carica di procuratore collettivo ed iscritto nella qualità di procuratore il sig. Emerico Mayer jun. commerciante in Lubiana, via Wolfova 1.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg A II 236/19.

*

449. Sede: Vrhnik.

Giorno dell'iscrizione: 30 giugno 1941-XIX.

Ditta: «Hranilnica in posojilnica na Vrhniku», C. a. g. III. in Vrhniku.

Viene iscritta in qualità d'impiegata autorizzata la signora Angela Čepon contabile, abitante in Verd 4.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana.

il 28 giugno 1941-XIX.

Zadr. III 55/77.

*

450. Sede: Ribnica na Dol.

Giorno della cancellazione: 14 luglio 1941-XIX.

Cancellazioni:

Viene iscritto in qualità di gerente-amministratore Ernesto Ehrlich industriale abitante in Maribor-Marburg, Schmiderergasse 33.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg. C V 228/3.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Indus, tovarna usnja in usnjenih izdelkov», S. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. Giuseppe Bahovec e dott. Stanislao Žitko dalla carica di gerenti-amministratori ed il sig. Otmar Pehani dalla qualità di procuratore.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg C V 112/9.

*

448. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: I. C. Mayer.

Viene cancellato il sig. Giovanni Galle impiegato privato in Lubiana, via Tavčarjeva 5, dalla carica di procuratore collettivo ed iscritto nella qualità di procuratore il sig. Emerico Mayer jun. commerciante in Lubiana, via Wolfova 1.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg A II 236/19.

*

449. Sede: Vrhnik.

Giorno dell'iscrizione: 30 giugno 1941-XIX.

Ditta: «Hranilnica in posojilnica na Vrhniku», C. a. g. III. in Vrhniku.

Viene iscritta in qualità d'impiegata autorizzata la signora Angela Čepon contabile, abitante in Verd 4.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana.

il 28 giugno 1941-XIX.

Zadr. III 55/77.

*

450. Sede: Ribnica na Dol.

Giorno della cancellazione: 14 luglio 1941-XIX.

Cancellazioni:

Viene iscritto in qualità di gerente-amministratore Ernesto Ehrlich industriale abitante in Maribor-Marburg, Schmiderergasse 33.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg. C V 228/3.

*

447. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: «Indus, tovarna usnja in usnjenih izdelkov», S. a. g. l.

Vengono cancellati i sigg. Giuseppe Bahovec e dott. Stanislao Žitko dalla carica di gerenti-amministratori ed il sig. Otmar Pehani dalla qualità di procuratore.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg C V 112/9.

*

448. Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 19 luglio 1941-XIX.

Ditta: I. C. Mayer.

Viene cancellato il sig. Giovanni Galle impiegato privato in Lubiana, via Tavčarjeva 5, dalla carica di procuratore collettivo ed iscritto nella qualità di procuratore il sig. Emerico Mayer jun. commerciante in Lubiana, via Wolfova 1.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg A II 236/19.

*

449. Sede: Vrhnik.

Giorno dell'iscrizione: 30 giugno 1941-XIX.

Ditta: «Hranilnica in posojilnica na Vrhniku», C. a. g. III. in Vrhniku.

Viene iscritta in qualità d'impiegata autorizzata la signora Angela Čepon contabile, abitante in Verd 4.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana.

il 28 giugno 1941-XIX.

Zadr. III 55/77.

*

450. Sede: Ribnica na Dol.

Giorno della cancellazione: 14 luglio 1941-XIX.

Cancellazioni:

Viene iscritto in qualità di gerente-amministratore Ernesto Ehrlich industriale abitante in Maribor-Marburg, Schmiderergasse 33.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Rg. C V 228/3.

*

Ditta: «Lesna industrijska in vnovčevalna zadruga, r. z. z. o. z. v Ribnici».

Per mancata attività d'esercizio.

Tribunale Civile e Penale, sez. II, quale Tribunale di commercio di Novo mesto il 14 luglio 1941-XIX.
Zadr. IV 48/3.

Pubbliche Amministrazioni

VI. n. 40.154/41. 1322

Bando.

Il Municipio di Lubiana con la presente bandisce, in termine abbreviato, concorso ad una licitazione per lavori di muratore, giornaiere, cemento armato, carpentiere e bandajo per la Casa invalidi in Bokalec. La descrizione dei lavori, i conti preventivi ed i relativi piani nonché tutte le condizioni circa l'esecuzione dei lavori si possono ritirare durante le ore d'ufficio dal 2 agosto a. c. impoi dalla sezione tecnica civica, Nabrežje 20 settembre n. 22/II, stanza n. 33. Le offerte corredate debitamente, si devono produrre, in busta sigillata, entro il 14 agosto a. c. fino alle ore 11 al sopra mentovato ufficio, dopo di che immediatamente seguirà l'apertura pubblica commissionale delle offerte nella sala delle sedute presso la sezione tecnica civica anzidetta.

Il Municipio di Lubiana il 31 luglio 1941-XIX.

Il podestà:
dott. Juro Adlešič.

Varie

No. 305/41. 1292-3-1

Bando.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana bandisce un posto di docente alla cattedra di elettrotecnica teorica e di misurazioni elettriche e precisamente per misurazioni elettriche.

Il candidato deve adempiere le condizioni poste dal § 3 legge sugli impiegati e dall'art. 124 decreto generale sulle università ed essere laureato in scienze tecniche.

Le domande corredate dei documenti necessari, si devono presentare al più tardi il 1 settembre p. v. al firmato Rettorato dell'Università di Lubiana.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana
il 19 luglio 1941-XIX.
Il rettore: Slavič.

No. 303/41. 1293-3-1

Bando.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana bandisce un posto di professore straordinario alla cattedra di tecnologia chimica e meccanica e precisamente per

Besedilo: Lesna industrijska in vnovčevalna zadruga, r. z. z. o. z. v Ribnici.

Ker dejansko nikdar poslovala ni.

Okrožno kot trg. sodišče v Novem mestu, odd. II.,
dne 14. julija 1941.
Zadr. IV 48/3.

Razna oblastva

VI. št. 40.154/41. 1322

Razglas.

Mestna občina ljubljanska razpisuje v skrajšanem roku licitacijo za zidarska, težaska, železobetonska, tesarska in kleparska dela za Dom onemoglih na Bokaleh. Popisi s proračuni in načrti ter vsi pogoji za izvršitev dela se dobe v pisarni mestnega tehničnega oddelka, Nabrežje 20. septembra, št. 2/II. nadstr., soba št. 33, med uradnimi urami od dne 2. avgusta 1941. dalje. Pravilno opremljene ponudbe je treba vložiti v zapečatenem ovoj v zgoraj navedenem uradu do 14. avgusta 1941. do 11. ure, kjer bo takoj nato v sejni sobi mestnega tehničnega oddelka javno komisijsko odpiranje ponudb.

Mestno poglavarstvo v Ljubljani
dne 31. julija 1941.

Predsednik:
Dr. Adlešič Jure s. r.

Razno

No. 305/41. 1292-3-1

Razpis.

Rektorat univerze v Ljubljani razpisuje mesto docenta za stolico teoretična elektrotehnika in električna merjenja in sicer za predmet: električna merjenja.

Kandidat mora ustrezati pogojem § 3. zakona o uradnikih in čl. 124. obče univerzitetne uredbe in mora imeti doktorat tehničnih ved.

Prošnje, opremljene s potrebnimi dokumenti, naj se vložijo najkasneje do 1. septembra 1941. na rektoratu univerze v Ljubljani.

Rektorat univerze v Ljubljani
dne 19. julija 1941.
Rektor: Slavič s. r.

No. 303/41. 1293-3-1

Razpis.

Rektorat univerze v Ljubljani razpisuje mesto izrednega profesorja za stolicu kemijska in mehanska tehnologija in sicer

tehnologija meccanica e della carta.

Gli aspiranti a tale posto devono adempiere le condizioni poste dal § 3 legge sugli impiegati e dagli art. 105, quarto alinea, e 114 decreto-legge generale sulle università.

Sono preferiti gli ingegneri che hanno assolto il ramo macchine o metallurgico e lavorato praticamente per qualche tempo in rami che corrispondono alle materie di cui il presente bando.

Le domande corredate dei documenti necessari, si devono presentare al più tardi il 1 settembre p. v. al firmato Rettorato dell'Università di Lubiana.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Il rettore: Slavič.

No. 304/41. 1294-3-1

Bando.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana bandisce un posto di assistente-praticante presso l'Istituto meccanico.

Il candidato deve adempiere le condizioni poste dal § 3 legge sugli impiegati. Sono preferiti gli ingegneri meccanici che già abbiano rivestita la qualità di assistenti o di assistenti ausiliari presso una cattedra in materie meccaniche.

Le domande corredate dei documenti necessari, si devono presentare al più tardi il 1 settembre p. v. al firmato Rettorato dell'Università di Lubiana.

Il Rettorato dell'Università di Lubiana

il 19 luglio 1941-XIX.

Il rettore: Slavič.

Notificazione.

Mi è andata smarrita la targa n. 2-47.706-6 della bicicletta. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Luigi Fabjan
Črnomelj 23.

1319

Notificazione.

Mi è andato smarrito il porto d'armi rilasciato dalla Direzione di polizia in Lubiana per il possesso ed il porto di una pistola cal. 6.35 mm e di due fucili da caccia. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giuseppe Mahnič,
commercianta in Moste presso Lubiana.

1312

Notificazione.

Mi è stato sottratto il diploma n. 183/1929 rilasciato il 19 ottobre 1929 dalla Facoltà filosofica di Lubiana al nome di Onič Franc in Petrovč. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Francesco Onič

za predmeta: mehanska tehnologija in tehnologija papirja.

Prošilci morajo ustrezati pogojem § 3. zakona o uradnikih in členov 105., četrti odst. in 114. obče univerzitetne uredbe.

Prednost imajo inženirji, ki so absolvirali strojno ali metalurški stroko in ki so daljšo dobo tudi praktično delovali v strokah, ki ustrezajo navedenima razpisanimu predmetoma.

Prošnje, opremljene s potrebnimi dokumenti, naj se vložijo najkasneje do 1. septembra 1941. na rektoratu univerze v Ljubljani.

Rektorat univerze v Ljubljani
dne 19. julija 1941.

Rektor: Slavič s. r.

No. 304/41. 1294-3-1

Razpis.

Rektorat univerze v Ljubljani razpisuje mesto asistenta-pravnikarja pri zavodu za strojništvo.

Kandidat mora ustrezati pogojem § 3. zakona o uradnikih. Prednost imajo kandidati, ki so inženirji strojne stroke in ki so že opravljali asistentske posle ali pa posle pomožnega asistenta pri kaki stolici za strojniške predmete.

Prošnje, opremljene s potrebnimi dokumenti, naj se vložijo najkasneje do 1. septembra 1941. na rektoratu univerze v Ljubljani.

Rektorat univerze v Ljubljani
dne 19. julija 1941.

Rektor: Slavič s. r.

Objava.

Izgubil sem evidenčno tablico št. 2-47706-6 za kolo in jo proglašam za neveljavno.

Fabjan Vekoslav s. r.,
Črnomelj 23.

1315

Objava.

Izgubil sem orožni list, izdan od uprave policije v Ljubljani za posest in nošenje ene pištole kal. 6.35 mm in dveh lovskih pušk in ga proglašam za neveljavnega.

Mahnič Josip s. r.,
trgovca v Mostah pri Ljubljani.

1312

Objava.

Ukradena mi je bila diploma filozofske fakultete univerze v Ljubljani z dne 19. okt. 1929., št. 183/1929, na ime Onič Franc iz Petrovč. Proglašam jo za neveljavno.

Onič Franc s. r.